

編輯注意：

爲方便新聞傳播機構工作，特將工商署署長杜華今（星期五）晚九時在保險學會發表演說的新聞稿提前發放與貴機構，但請勿於今晚九時前發表。

香港充滿機會聽候拓展

工商署署長杜華今（星期五）日強調，我們不應只顧申訴一些主要貿易夥伴對我們的非薄待遇，我們應盡更大努力使他們認識到他們在香港可以獲得以及可以享受到的利益和機會的規模和範圍。

「這樣，或許人們會漸漸領悟本身的利益與政治權宜手段兩者間的利害關係。畢竟，我們只能憑我們售貨所得的利潤去購買貨物。」

杜華在保險學會週年晚宴上致詞時指出，香港應該令其他國家認識到，香港不是一個造成威脅的地方而是一個充滿機會，等候拓展的地方。

他說：「香港自從開埠至今，便是一處提供設施供人使用的地方。本港近來轉口貿易激增，激發我們回想起香港的發源。過去五年內，轉口貿易增加了百分之四百，一九八一年的轉口貨值達四百二十億元。」

「一九八一年，轉口貨物的總值佔出口總值三分之一，而在五年前約是四分之一。」

「這項貿易強調香港對於世界各大貿易國家的價值。沒有人能計算出這項貿易在別種情況下會有怎樣的發展，或在某種程度上是因為香港的存在而有這項成績。但毫無疑問，我們社會具備的設施，令各有關人士能更容。易、更有效率進行貿易，他們獲得的利潤自然更爲可觀。」

「另外一項可以提供相當發展機會的，便是香港作為製造基地所提供的設施。」

杜華概述工業處最近一項調查外資在香港製造業的報告。除其他事項外，調查發現美資工廠輸出約百分之九十的產品。相反地，日資工廠在海外銷售稍多於半數的產品，本港市場則佔百分之四十五，而祇有百分之五的產品輸往日本。

「以上的事實，推翻了我們一向的理論，以為刺激日本在香港工業投資，是帶動增加輸出貨品往日本方法之一。」

杜華強調：然而，香港仍然十分歡迎日本參與其工業，並會繼續以日本為推廣活動的主要目標。

「我希望在日本及其他地方進行推廣活動，會使海外工業家能更瞭解香港能為他們提供的機會。」

但他指出，我們必須明白到，現時歐洲及北美由於失業率高，商人及工人對於任何令他們聯想到會導致失去他們所餘職位的事情都會十分敏感，他們這種心情亦是容易理解的。

「對於這些指責，我們的答覆是：香港提供機會給互補性的生產；一些距離總公司遠，或因競爭關係而未能打入的市場，香港可以提供拓展這些市場的機會；公司亦可以在香港裝配零件，製造一系列新產品。」

他並以英國為例，簡述香港本身作為一個市場提供的機會。

杜華指出，按每個人計算，英國在本港市場的業績，其實是相當不錯，在一九八〇年，香港為境內每名男女、及兒童購入價值一百零五鎊的英國貨品。與英國最大的出口市場西德比較起來，他們每人只購買八十九鎊的貨物。而英國去年輸往香港的貨品比輸往日本的還多，但日本的人口卻是本港的二十倍。

他續說：「就算這些顯著的數字也未能概述一切。例如，自一九七八年開始，香港的船主向英國的船塢訂購共二十二艘船。」

國泰航空公司是全球唯一完全採用勞斯萊斯引擎的主要航空公司，共購入三十四部主要引擎以及零件，供應它的七四七及三星式飛機隊伍。

在過去五年來，除購買這些引擎外，再加上地下鐵路公司及九廣鐵路所購買的車輛，及電氣訊號設備，發電站的發電設備，巴士、渡海小輪及建築器材等，總值約達十四億英鎊，或按目前的匯率計算，相等於港幣一百四十四億二千萬元。

這些數字反映英國工業的成就，亦同時反映出一些非常勤力能幹的營業代表在這地區會努力推廣業務。顯然，不單是英國，就是其他低估了這個市場重要性的國家，在本港這個市場其實是大有可為。

香港作為一個市場而遭人低估，或許並非出人意表的事。在歐洲或北美的人士，若非對香港可提供的各種機會有特別的認識，都會被其他市場因地面積和人口構成的相對體積所眩惑。但事實上，在製造業方面，香港是世界上第十五大進口市場，若將歐洲經濟同盟國家視為一整體來計算，則香港便名列第十，按人口計算，則名列第五。

杜華總括說：「香港的市場不但大，而且迅速增長。一九七六至一九八〇年五年內，世界貿易增長接近百分之一百。香港的入口增長則超過百分之九十五。」

瘋狗症疫區大部份撤銷

新界大部份瘋狗症疫區，已於今日（星期五）由政府憲報發表公告予以撤銷。

但邊境禁區仍屬指定瘋狗症疫區，限制犬隻進出。

漁農處處長李德宏說，由於上次報告發現的一宗瘋狗症，距今已有六個月，故可頒佈命令撤銷大部份疫區。其實，該宗瘋狗症是過去十二個月唯一的一宗。

但是，他強調漁農處預防瘋狗症再次發生的努力並不鬆懈。狗隻管制組將繼續捕捉流浪狗隻及為其他狗隻進行防疫注射。

自從一九八〇月十月發現二十五年以來首宗瘋狗症後，共有十三萬三千二百六十一隻狗接受預防瘋狗注射，另有九萬三千五百四十四隻狗被人道毀滅。由於這些努力，本港現時的狗隻大致上均有免疫力。

各狗主應留意，狗隻必須領取牌照，每隔三年要使接受防疫注射。違例者可被罰款五千元。

房屋地政英漢辭彙發售

當局最近出版一冊新的英漢辭彙，協助推廣使用中文書寫有關房屋與地政的文件。

此辭彙提供政府公文中有關房屋與地政專用名詞或常見用語的中文繙譯。為同類辭彙的第二輯。

此小冊子定名為「政府機關常用英漢辭彙第二輯」，房屋與地政一，共收詞彙二千三百餘條，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每冊定價九元。

編纂此辭彙的目的，主要在方便繙譯人員工作時參照使用，同時希望藉此在繙譯上收用語劃一之效。

正如第一輯有關教育的辭彙，此小冊乃由布政司署民政科中文公事管理局編製。

機場天橋後日天曉前封閉

運輸署宣佈：位於太子道東軍營外的機場天橋，於星期日（四月二十五日）凌晨一時至凌晨五時，暫禁所有車輛使用，以便進行渠務工程。

駕車人士宜留意交通標誌指示。

四幅官地下月拍賣

地政署將於五月十七日下午二時三十分假座大會堂劇院拍賣四幅官地。

第一幅官地位於香港布力徑，佔地四千七百三十四平方米，限作私人住宅用途。

其餘三幅皆限作工業與貨倉用途。其中兩幅位於屯門河田街及震寰路，面積分別為四千七百一十及二千八百七十五平方米。

另一幅位於元朗工業區，面積約一千一百九十八平方米。

查閱圖則及索取章程者，可前往香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署。

新聞翻譯研討會週一開幕

星系報業有限公司主席胡仙博士將於星期一（四月二十六日）在香港浸會學院主持新聞翻譯研討會的開幕禮。

研討會將為期至五月十四日止。

是次研討會是香港浸會學院傳理系應新聞業訓練委員會要求而舉辦。

約有二十五名中文報紙新聞從業員參與該研討會。

該研討會的基本原則是為新聞翻譯員提供翻譯討論的機會，內容將著重於詳細分析及探討一些經挑選的翻譯稿件。

委員會希望透過討論已往的翻譯作品，因而提高未來翻譯的水準。

倘是次研討會獲得成功，日後將會舉辦更多此類研討會，可能一年舉辦兩次。

.....

編輯注意：

新聞翻譯研討會開幕禮，將於星期一（四月二十六日）下午二時假九龍窩打老道香港浸會學院舉行，由胡仙女士主持。請派員訪攝。

青山廈村練靶區
五月份射擊日期

青山／廈村練靶區的五月份射擊練習日期，共有九天。各界人士若看見射擊區及其附近懸掛紅旗示警時，切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習日期和時間如下：

五月五日（星期三）	上午九時至下午四時三十分
五月六日（星期四）	上午九時至下午四時
五月七日（星期五）	上午八時至下午四時三十分
五月十二日（星期三）	上午九時至下午十一時
五月十三日（星期四）	上午八時三十分至下午四時三十分
五月十四日（星期五）	上午八時至下午四時
五月十八日（星期二）	上午九時至下午四時三十分
五月二十日（星期四）	上午九時至下午四時
五月二十一日（星期五）	上午八時至下午四時

三月份消費物價指數

政府統計處今日（星期五）公佈一九八二年三月份消費物價指數。該月份甲、乙類消費物價指數分別為一七和二點五。而乙類指數則上升十三點（即百分之十一點五）。

在三月份，食物價格，尤其是家禽、新鮮蔬菜和鹹水魚的價格的下降，有大部份為其他商品價格和服務收費上升所抵銷。

甲、乙兩類消費物價指數是分別根據百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。這些開支方式是從一九七九至八〇年度家庭開支調查中獲得。在當時，有關甲類消費物價指數的調查對象為每月開支介於一千元至三千四百九十九元間的家庭，而乙類消費物價指數的調查對象為每月開支介於三千五百元至六千四百九十九元的家庭。

以下為兩類消費物價指數所包括的九組別商品／服務的九月份至三月份的指數，暨一九八二年二月份和一九八一年三月份的指數。

(一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百)

甲類消費物價指數

乙類消費物價指數

所有組別	一九八一年			一九八二年			一九八二年			一九八二年		
	三月	二月	三月	三月	二月	三月	三月	二月	三月	三月	二月	三月
糧食	一一五	一三一	一三〇	一一五	一三一	一三〇	一一五	一三一	一三〇	一一五	一三一	一三〇
住屋	一〇九	一二一	一二一	一〇九	一二一	一二一	一〇九	一二一	一二一	一〇九	一二一	一二一
燃料及電力	一三五	一三六	一三七	一三五	一三六	一三七	一三五	一三六	一三七	一三五	一三六	一三七
烟酒(家用)	一一一	一二三	一二四	一一一	一二三	一二四	一一一	一二三	一二四	一一一	一二三	一二四
衣履	一一一	一一二	一一三	一一一	一一二	一一三	一一一	一一二	一一三	一一一	一一二	一一三
耐用物品	一〇五	一〇八	一〇九	一〇五	一〇八	一〇九	一〇五	一〇八	一〇九	一〇五	一〇八	一〇九
雜項物品	一〇七	一一〇	一一〇	一〇七	一一〇	一一〇	一〇七	一一〇	一一〇	一〇七	一一〇	一一〇
交通及車輛	一一五	一三七	一三七	一一五	一三七	一三七	一一五	一三七	一三七	一一五	一三七	一三七
服務	一一四	一二九	一三〇	一一四	一二九	一三〇	一一四	一二九	一三〇	一一四	一二九	一三〇
所有組別	一一三	一二七	一二七	一一三	一二七	一二七	一一三	一二七	一二七	一一三	一二七	一二七

糧食的甲類和乙類消費物價指數均下降一點。由於家禽較少受需求，而鮮菜、鹹水魚和鮮果則供應量增加之故，上述各食物的平均零售價格因而有所下降。另一方面，在酒樓用膳的平均費用亦告上升。其他食物的零售價格變動對糧食消費物價指數的影響不大。

甲類和乙類消費物價指數的燃料和電力指數，均因電力收費提高而上升一點。

由於外衣價格上升，甲類和乙類消費物價指數的衣履指數均上升一點。

服務組別的甲類指數上升一點，原因是醫療服務和包辦旅遊的收費上升。

其他組別的價格變動不大。

價格變動的詳細資料已載於一九八二年三月份「消費物價指數報告」內。該報告稍後會在港島康樂廣場郵政總局大廈樓下政府刊物銷售處發售，每本售價五元。

新界各類牌照及許可證
六月一日開始調整收費

政府現已批准由六月一日開始，增加各類在新界地區根據公衆衛生及市政事務條例，以及公共娛樂場所條例所發出的各類牌照及許可證的收費。

需要調整牌照或許可證費用的行業包括餐館酒家、小食菜館、食品製造工場及其他與食物有關的行業、工廠、食堂、鮮肉店舖、燒味及鹵味店、厭惡性行業、游泳池、電影院或戲院、公共保齡球場、公共乒乓球室、公共桌球室以及公共溜冰場等，詳情已於今日（星期五）發表的政府憲報刊登。

新界市政署發言人表示，增加收費是要將各類收費與市區的收費劃一，並且應付提供各種服務支出的增加。

發言人指出，新界大部份牌照費用自一九七六年以來均未有調整，其中僅餐館酒家牌照費用在一九七九年會有所增加，而工廠食堂牌照則於一九八〇年才開始發出。

在今次的調整收費中，發言人指出同時推行一種新的計算牌照收費辦法。新的收費辦法是將經營食物行業的樓宇，包括酒家、小食菜館、食物製造工場及工廠食堂等，按每一平方米來徵收牌照費用，以取代目前所實行的累進制的收費辦法，因為這種收費辦法是將徵收大型行業的收費來津貼小型行業的收費。

推行新的收費辦法的目的是將所有收費的標準統一，使較大經營樓宇面積的人士不再需要津貼小規模的經營人士。

發言人指出，小型食物行業的牌照新收費在百分率方面增幅頗大的另一個原因是政府取消在該項津貼，但小型食物行業的實際牌照收費增加仍然較大型食物行業的爲小。

以目前食物行業的每年經營成本而言，發言人認為今次的牌照收費增幅在相對上實在不大，相信對經營該等行業的人士不會引起任何困難。

以下是各類牌照及許可證的目前收費及調整後的收費：

目前牌費

新牌費

餐館酒家及海鮮酒家	二百元至三萬五千元	八百四十元至四萬二千元
小食菜館	一百五十元至五千元	六百元至三萬元
食品製造廠(工場)	二百元至三千元	八百四十元至四萬二千元
雪糕雪條廠	二百元至三千元	八百四十元至四萬二千元
牛奶廠	二百元至三千元	八百四十元至四萬二千元
烘製麵包餅食店	一百五十元至一千五百元	六百元至三萬元
冷藏庫	一千元至三千元	一千六百八十元至四萬二千元
工廠食堂	一百五十元至五千元	六百元至三萬元
新鮮糧食店		
猪肉	五百元	八百元
牛肉	五百元	八百元
羊肉	五百元	八百元
魚類(包括鮮魚)	五百元	八百元
雞鴨(包括鮮雞鴨)	五百元	八百元
蛇類	五百元	八百元
最高收費	二千元	三千二百元

燒味及鹵味店許可證	三百元	六百元
利用機器所售賣之食物	一百二十元	三百元
其他許可證	五十元	一百二十元
其他行業及牌照		
游泳池	二百元	一千二百元
厭惡性行業	五百元	一千一百二十五元
公共保齡球場	三百元	三百七十五元
公共乒乓球室	三百元	(以每球道計) 四百五十元
公共溜冰場	三百元	四百五十元
公共桌球室	三百元	七百五十元
公共娛樂場所 (戲院及電影院除外)	十元至一千元	(以每桌計) 二十元至二千四百元
戲院及電影院	一千元至一千五百元	二千四百元至三千六百元

葵涌興建室內運動場

政府將於葵涌和宜合道興建一個室內運動場，該運動場與將於短期內興建之游泳場毗鄰。

建築拓展署建築設計處現正招標承辦該項沉箱地基工程。

建築拓展署發言人表示，新室內運動場將包括一個三十六米乘三十六米運動場，三個壁球場，兩個運動室，觀眾看台及更衣設備。

他說：「室內運動場沉箱地基工程將於六月展開，而整項工程計劃預算大概在明年年底完成。」

灣仔區議會改善環境委員會 今視察可供康樂發展之土地

灣仔區議會轄下之改善環境委員會委員今（星期五）日在灣仔民政主任高傑博陪同下，視察灣仔區兩幅土地，以決定在康樂及休憩用途上如何作最佳使用。

參與是次視察者為改善環境委員會之官守委員及非官守委員。高氏為該委員會主席。

他們首先視察位於伊利沙伯體育館旁之土地，該幅土地最近已由承建商空出，將會發展為富園景美的空地。

在未用作是項發展時，委員會有意將該地點闢作單車徑，以解決騎單車活動在愛群道一帶長久所引致的問題。

委員會委員然後前往寶雲道與灣仔峽道交界的一幅土地，討論將該處建設為市區公園、休憩處及建造中國式橋樑將兩處空地連接。

高傑博解釋說，該發展計劃將有助於現時由灣仔區議會考慮之寶雲道康樂計劃。

高氏說：「該兩項計劃如獲批准，將由區議會經費資助，工程亦會很快開始。」

中文教學資料展覽

歡迎各校教師參觀

教育署中國語文教學研究中心現設有教學參考資料室，經常為中、小學教師展出中文科教材及教具示例。

教育署發言人說，展出資料包括有該科各教學範圍教學參考資料示例及「課外閱讀」教學參考資料及學生習作示例兩類，並備有教學錄音帶，教師可利用該中心設有的免費轉錄服務。

該兩類資料分別於九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署三樓及香港般舍道九號A一樓之教學研究中心展出。

九龍區中心的開放時間為星期三全日及星期六上午，香港區中心則於星期二下午及星期五全日開放。教育署歡迎教師於上述時間前往參觀，毋須預約。

教師如欲集體參觀及與該中心督學研討有關問題，可預先致電三一七一二八四〇四（九龍區中心）或五十四八五三四八（香港區中心），以便作出適當之安排。

離島理民官促區議員

為整個離島區謀福利

離島理民官馮載祥今晚（星期五）在半島獅子會例會上籲請離島區議會議員應以促進整個離島區的居民福利為己任。這樣，區議會本身才能充份顯示出一種認同感。

馮氏在講述「離島區的社區建設」時指出，狹窄的視野只會使缺乏認同感的不健康現象持續下去，亦兼且令社區建設的各項目標無法達成。

他希望各議員能以闊大的眼光來處事，而不應只顧所屬離島的利益。

他說：「毫無疑問，民選議員應向本身的選民負責，並應保障及促進他們的利益。」

「但是，作為離島區議會的成員，他們是有責任就影響全離島的事務發言，換言之，在促進整個離島區的生活質素方面，區議員的齊心協力是不可少的。」

他說「社區建設」是由兩個主要的相連要素組成，即「社區發展」和「社區參與」。

「社區發展的工作包括鼓勵市民組織社團，為社區提供實質的設施及輔助性服務和透過教育，團體及社區工作、輔導等方法向市民灌輸互相關懷及肩負共同責任的觀念。」

「社區參與的目標為提高市民對社區的興趣及加強他們對所屬社區的責任感。其工作包括：鼓勵市民參與社區活動，鼓勵市民和團體支持政府運動及推廣康樂及體育活動。」

「社區建設的過程亦涉及徵詢市民對政府決策及措施的意见。」

「區議會的成立正為上述的社區建設工作提供了一個法定及正式的組織。」

馮氏指出，由於離島區的人口分佈極散而各島亦在地理上有所分隔，在離島區進行社區建設工作絕非易事。雖然很多人或會因離島區人口較少及其鄉村環境而低估該區在社區建設上所遇到的問題。

因而社區建設工作若要成功，就必須首先向區內居民灌輸「認同感」的觀念，而區議會在這方面扮演重要的角色。他強調只有缺乏這種認同感，則絕難建立一個互相關懷及肩負共同責任的社區。」

他說，政府所應做的便是提供更多設施，以方便籌辦區際活動。

馮氏說，直至目前，離島區仍是在堅尼地城泳池及黃竹坑球場舉行區際水運會及運動會，這足以證明離島區在社區建設方面因設施不足而受到限制。

「這些設施的建造現已列入組合發展工程項目內。區議會的責任便是確保這些工程不被忽略及按照既定程序進行。」

馮氏說，為使社區建設工作更進一步，他希望於短期內成立一個離島區體育會，及鼓勵離島居民成立更多區際團體。

他補充說：「本人認為青少年組織是社區建設工作必不可少的一單位。因此，本人在一九八二至八三年度的工作目標之一，便是連同社會福利署鼓勵年青人參與社區服務。」

中西區區議會選民登記活動

著名電視藝員汪明荃及羅文，將於明日（星期六）下午五時三十分，在假港島東邊街，佐治五世紀念公園舉行中西區區議會選民登記活動中，鼓勵市民踴躍登記為區議會選民。

是項選民登記活動將由下午五時三十分至六時三十分進行，而由香港電台及中西區民政處聯合主辦的一八二選民登記活動完結後，將會參加演出。

中西區民政處發言人說：「市民登記為選民後，便可盡力。選出代表他們出席區議會的人士，及為社會利益而。」

截至目前，已有超過六十萬人登記為市區區議會選民。一歲或以上，及在本港居住最少七年，便有資格登記為選民。

現時已登記為市政局選民的人士，則毋須再行登記，因為他們的名字將自動轉錄在區議會選舉之選民登記冊上。

市區選民登記的截止日期為四月三十日，任何人士欲在九月之市區區議會選舉時投票，必須在本月底前登記。

編輯注意：

中西區區議會選民登記，將於明日（星期六）下午五時三十分，在港島東邊街佐治五世紀念公園舉行，歡迎派員訪攝。

紡織業仍會是香港經濟支柱

工商署署長杜華今（星期五）日表示，本港紡織業雖然受到一些入口國家，例如歐洲經濟同盟所持的眼光淺窄及自欺的態度所威脅，但該業在未來長時期內，仍會是香港工業經濟的支柱。

杜華在主持永泰出口商有限公司在觀塘興業街新廠廈開幕典禮致詞時向業內人士說，政府會盡力維護他們的利益，對抗保護主義。

杜華又讚揚該公司的董事總經理鄭維志及其家族對香港工業發展所作的貢獻。他說：「永泰的經歷可以說是香港經歷的寫照。永泰在五十年代中期只僱用一小撮工人，現今已擴展至僱有八千工人，廠房面積達一百萬平方呎。然而，這只是經歷的一部份而已。雖然我們對於數量增加留下深刻的印象，但我們也不可忽略質素方面的問題。」

「血汗工廠和廉價勞力的虛構故事一直在流傳而被人挖苦，用以支持他們指責香港構成不公平競爭。這些荒誕的說法否定了一項事實，就是世界各地大批買家經常再度來港購貨，因為他們與消費者這最重要的一環，付出了金錢後，物有所值。他們所得的不是價廉物品，而是物有所值。」

杜華認為現今在歐洲及北美，利用保護主義人爲手段而得以留存的工廠，它們很多地方可以與一九五七年的永泰，而不是一九八二年的永泰作一比較。他補充說：「各位可以從永泰的發展看到香港。」

他又談及該公司最近所作的投資，包括購買一部電腦控制的裁剪機，用以改進生產力與維持競爭能力。杜華說：「這部裁剪機是本港數間大製衣廠現已裝置或行將裝置的四部電腦控制裁剪機其中一部，每部均超過二百萬元，足以顯示本港的成衣製造商有決心去保存及維持他們在世界市場上卓越的地位。」

他總括說：「我完全贊成香港工業應要多元化這個觀念，但這不是說我們應停止或阻難生產我們比世界上任何人都要好，而各處消費者均樂於購買的成衣。」

南丫島舉行植樹日 廣植樹木美化環境

百多名來自索罟灣蘆鬚城學校的學生，以及熱心公益的社會賢達，今日在南丫島南段康樂中心舉行的離島區植樹日，種植七十多株常綠喬木的幼苗。植樹日是由離島區議會及新界市政署聯合主辦，以配合現正推行的清潔香港運動美化階段，在各地區廣植樹木，美化環境。

新界市政署署長薛文今日在主持植樹儀式時表示，舉行植樹日之目的在於使離島區各階層人士充份認識樹木對美化環境的重要性，並希望起着一種倡導作用，引起各團體及學校的響應，使美化計劃，得以更順利推廣。

談到有人認為在花草樹木茂盛的南丫島上推廣植樹，是否屬多餘之舉時，薛文指出雖然本土人士大多有愛護樹木的美德，而島上亦有多種花草樹木。但今日的離島區已成爲旅遊渡假的勝地，長時間居於市區石屎森林的旅遊人士，在欣賞各種美麗花草樹木之餘，不難會興起佔有之心，而產生肆意拗折及摧殘花草樹木的不顧公德行爲。

因此他認爲政府在離島區推廣植樹，除可鼓勵本土人士積極參與種植及愛護樹木外，更會挺身制止外來遊客肆意攀折和摧殘樹木的自私自利行爲。這樣，離島區的美麗景色，才不致受到破壞。

離島理民官馮載祥在致詞時指出，種植樹木不單為環境帶回一點自然氣息，更幫助減少工業發達所帶來的空氣污染，而對個人來說，更是一種怡情養性的活動。因為一舉數得，所以很有推廣的必要。

薛文及馮載祥稍後更在該處親手種植石栗樹的幼苗，表示離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。

離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。

離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。

離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。

離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。

離島區植樹運動的正式展開，陪同植樹者尚有南丫島南段鄉事委員會主席周玉棠、副主席郭財多以及離島市政主任羅德流等人。